

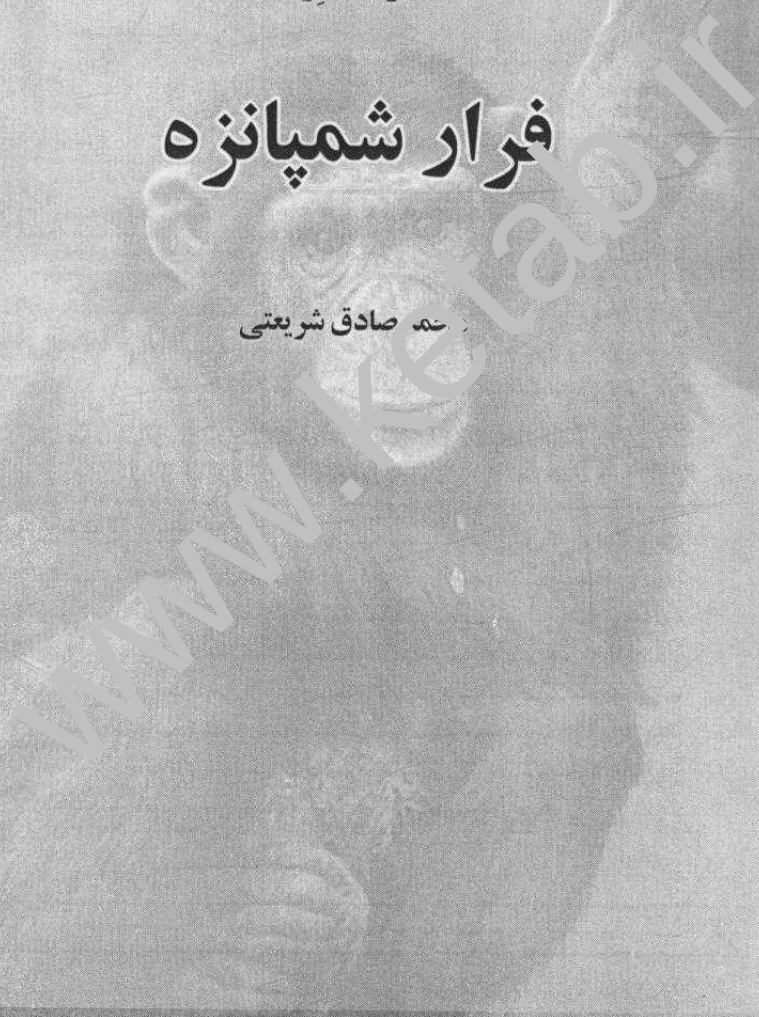
۲۸۱ ۹۳۱۰

داستان‌های حیات وحش ۹

الیزابت لرد

فرار شمپانزه

محمّد صادق شریعتی



سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

: الیزابت لرد, Laird, Elizabeth

: فرار شمپانزه، الیزابت لرد / مترجم محمداصادق

شریعتی

: تهران، دگرساز، ۱۳۹۹

: ۱۷۰ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ / س.م.

: داستان‌های حیات وحش؛ ۹،

: ۱-۱۷۴۳-۰۰۰۶۲۲-۹۷۸

: فیپا

: عنوان اصلی، Chimp Escape، ۲۰۰۰

: (داستان‌های کودکان) انگلیسی -- قرن ۲۰ م

: the century۲۰, Children's stories, English:

: شریعتی، محمداصادق، ۱۳۳۶، مترجم

: ۱۳۹۶ ص ۳ / pzvj۹۱۸۴

: [۸۲۳/۹۱۴ ج ۱]

وضعیت فهرست‌نویسی

یادداشت

موضوع

ضوع

شناخته شده

ه‌بند: سرگرم

ی: نور

شماره کتاب‌شناسی

فرار شمپانزه

الیزابت لرد

برگردان: محمداصادق شریعتی sadegh 36sh@yahoo.com

۰۹۱۲۴۰۶۴۳۲۰

ناشر: دگرساز

چاپ: یکم ۱۳۹۹

حروف چینی و صفحه‌آرایی: آزاده رادفر

نمونه خوانی: سایه بنایی

طراحی جلد: نیما شریعتی

شمارگان: ۵۵۰

چاپخانه: فرشویه

صحافی: روشنگر

شابک: ۱-۱۷۴۳-۰۰۰۶۲۲-۹۷۸

قیمت: ۲۶۰۰۰ تومان

حق چاپ تنها برای مترجم است

.....	۵	سخن مترجم
.....	۱۱	۱- فرود اضطراری
.....	۲۳	۲- مومباسا
.....	۳۳	۳- تجارت دهشتناک
.....	۴۳	۴- بچه در قفس
.....	۵۳	۵- یک بطری شیر
.....	۶۳	۶- خوش شانس
.....	۷۳	۷- نقشه جسورانه
.....	۸۱	۸- پیام‌های ترکیبی
.....	۸۹	۹- وانت
.....	۹۷	۱۰- یکه و تنها در تاریکی
.....	۱۰۵	۱۱- به سوی جنوب
.....	۱۱۳	۱۲- در میان جنگل
.....	۱۲۱	۱۳- راه دراز به سمت زامبیا
.....	۱۲۹	۱۴- مرز
.....	۱۳۹	۱۵- گذر ترسناک
.....	۱۴۷	۱۶- سوکومونتو
.....	۱۶۰	۱۷- دومین پایان خوش

انسان و جانوران از آغاز همواره در همزیستی، از طبیعت بهره برده‌اند و تا چند دهه پیش‌ازاین، زمین ما (نه به دست انسان و فناوری نوین که) در اثر رویدادهای طبیعی، دستخوش تغییرات شگرفی چون پدید آمدن کویرها، دوره‌های یخبندان، یا تغییرات جنگل‌ها می‌شد. انسان اندک‌اندک در پی آن بود که هرچه شناخت خود را از زیست‌کره بیشتر کند، تلاش برای حفظ محیط‌زیست افزایش دهد، زندگی بهتر و سالم‌تری برای خود و نسل‌های آتی رقم خواهد زد.

برای حفظ محیط‌زیست، نظام‌های آموزشی کشورها باید انسان‌نوینی تربیت کنند، دانش‌نوینی از محیط زیست خود تولید کنند و به بازسازی مناسبات در طبیعت، ازجمله بین انسان و جانوران بپردازد. آموزش کودکان، اساس حفظ محیط‌زیست و بازسازی مناسبات در طبیعت است و آموزش در کشور ما هم باید به این مهم بهای بیشتری بدهد. مدیران آینده باید به جایگزینی سوخت فسیلی با انرژی پاک بیندیشند، روند کاهشی عرصه جنگلی را به گسترش آن بدل کنند. سازه‌های آبی طبیعی حال‌وروز بهتری پیدا کند. نظام آموزشی کشور باید همه عرصه‌های طبیعت را میدان شناخت و تجربه نو برای حفظ آن کند.

در مورد نقش کودکان، عبدالحسین وهاب‌زاده بوم‌شناس می‌گوید: «... تنها در دوران کودکی... با لمس طبیعت می‌توانیم به آن دل‌پسته شویم (و این، ما را) در فردای کودکی به شناخت بهتر طبیعت برمی‌انگیزد و... به مدافع آن بدل (می‌کند)... سال‌های پیش‌دبستانی و



دبستان، حدود ۵ تا ۱۱ سالگی، دوران حساسی برای ارتباط با طبیعت (است) که... کودک نسبت به آن علاقه‌مند یا (از آن) گریزان شود. نقش خانواده، مربیان و نظام آموزش در این دوره، بسیار حساس و تعیین‌کننده است.»

با این انگیزه، مجموعه داستان‌های حیات وحش:

- ۱- رد پای پلنگ
- ۲- صخره بابون
- ۳- خروش فیل
- ۴- آتش‌افری کرگدن
- ۵- گرگ قرمز
- ۶- غوغای گورخر
- ۷- بیابان طبعی
- ۸- گشت لاک‌پشت
- ۹- فرار شمپانزه
- ۱۰- غرور ش

را به فارسی برتردا م.

داستان‌ها با نقش‌آفرینی به نوجوان در زیست‌گاه‌های طبیعی حیات وحش رخ داده و نکته‌های جذاب و خواندنی از گونه‌های جانوری دارند.

نویسنده کتاب‌ها خانم الیزابت لرد در ابتدا، نو به دنیا آمده و در سه‌سالگی همراه خانواده به انگلستان کوچ کرده است. او به نقاط گوناگون جهان از جمله آفریقا سفر کرده و با بومیان و نیز متخصص‌های حیات وحش زندگی و گفت‌وگو کرده و از این رهگذر با تجربه‌های خود و شناخت از زیست‌گاه‌ها، این داستان‌ها را ساخته و پرداخته و صحنه‌های زنده، جذاب و پرماجرایی آفریده است. او همچنین شناخت خوبی از روانشناسی فرد و نیز جانوران دارد. قهرمانان نوجوان داستان‌های خانم لرد به‌خوبی درمی‌یابند که

جانوران نه برای آزار دشمن بلکه بر اثر غریزه طبیعی حمله می کنند. جانوران برای ادامه زندگی خود و توله هایشان، تنها به اندازه سیر شدن، شدن، شکار می کنند .

محمد درویش، کنشگر محیط زیست می گوید: «حیات وحش، معرف کیفیت حیات همه زیست‌مندان ساکن در یک سرزمین، رجه آدهاست، . . . محیط زیست شاخص زیستی ماست تا دریابیم حال سرزمینی که در آن زیست می کنیم تا چه اندازه خوب یا بد است؟

اگر بتوانیم سرزمین را به گونه ای مدیریت کنیم که در آن شمار کل ها و بزها، قوچ ها و میش ها، در شوکاهایش در حد ظرفیت زیستی بوده و با امنیتی درخور بتواند در ریسگاه های خود بخرامند، یعنی حال منابع آب و خاک و هوا و پوشش را ای خوب است و بنابراین غذایی که از این سرزمین به دست می آید از کیفیت دلخواهی برخوردار است. برای همین است که باید از انتشار چنین کتاب های ارزشمندی پشتیبانی کرده و امیدوار بود که این فعالیت ها بتواند هم دانش محیط زیستی ایرانیان را افزایش دهد و هم ایشان را نسبت به حرمت محیط زیست حساس تر سازد.»

در پایان از همسر م بهناز به خاطر همراهی در فرایند کار سپاسگزارم .

محمدصادق شریعتی